

ROTHENBERGER

ROPOWER 50 R

ROPOWER 50 R



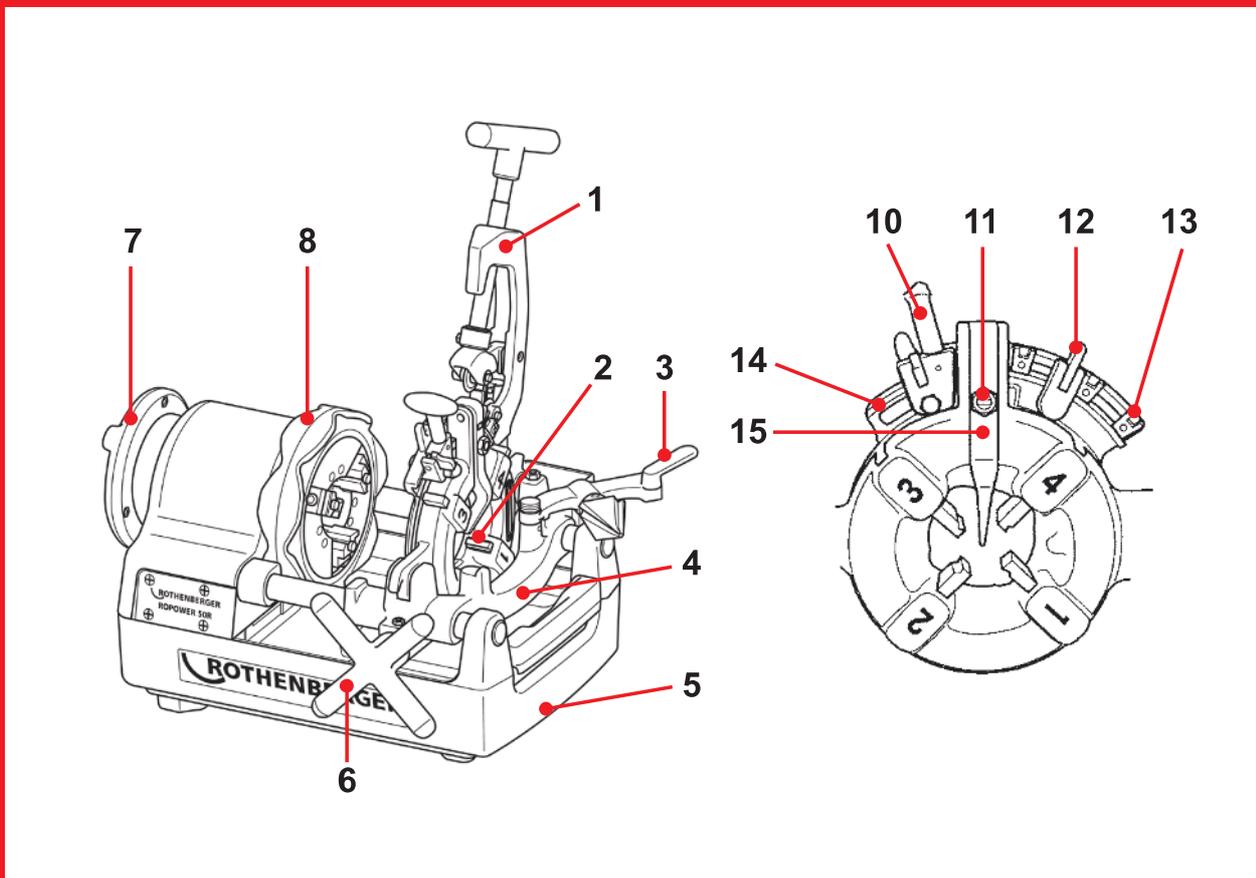
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning

FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию



www.rothenberger.com

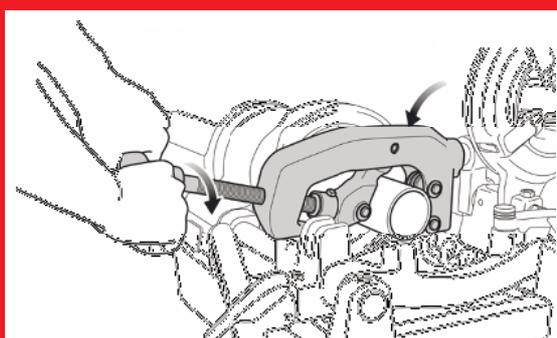
A Overview



B Clamping



C Cutting



D Reaming



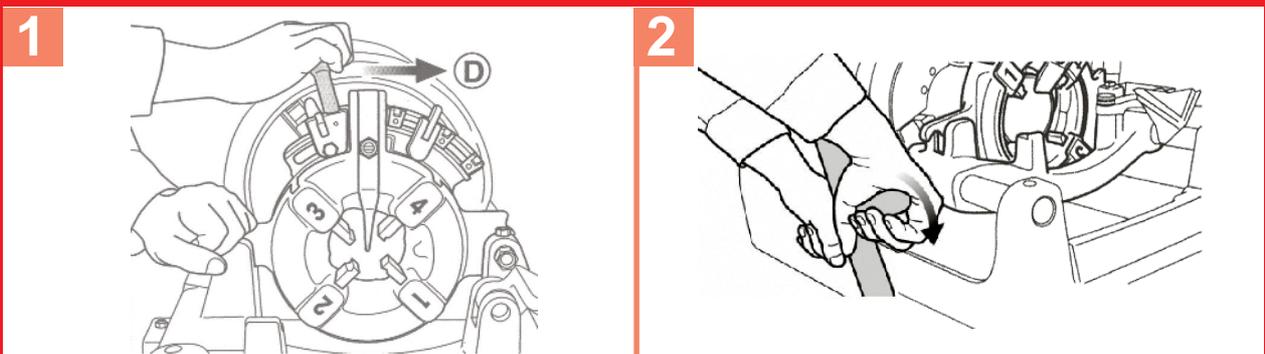
Remove and installing thread jaws E



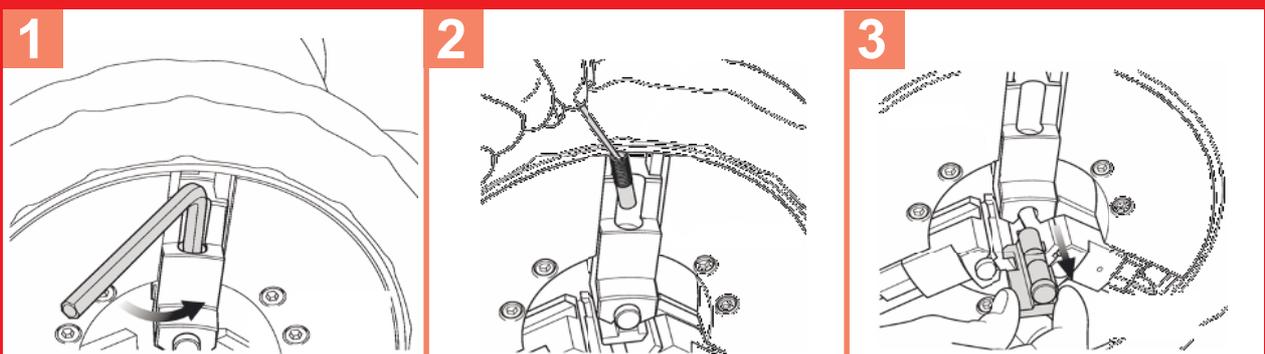
Changing thread size F



Threading G



Changing clamping jaws H



Intro

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.



2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU
EN 61029-1, EN 61029-2-12, EN 55014-1,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Herstellerunterschrift
Manufacturer/ authorized representative signature

ppa. Thorsten Bühl Kelkheim, 25.08.2016
Director Corporate Technology

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstrasse 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovedností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et kõnealune toode ühildub esitatud normide ja direktiividega.

EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕВ.

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 16
FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 29
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 43
ITALIANO Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 58
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggoien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 73
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Pagina 87
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 101
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 114
NORSK Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 127
SUOMI Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 140
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 154
ČESKY Navod k obsluze si prosím přečtete a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 169
TÜRKÇE Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deđipiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 183
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 197
ESTU Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	Lehekülg 211
LIETUVOS Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garan-tija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilieka ma teisė daryti techninius pakeitimus!	Pusla-pis 224
LATVIEŠU Lūdzu, izlasiet un uzglabā jiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	Lappuse 237
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παυει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 250
РУССКИЙ Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 265

1	Hinweise zur Sicherheit.....	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1.3	Spezielle Sicherheitshinweise.....	5
2	Technische Daten	6
3	Funktion des Gerätes	7
3.1	Übersicht (A)	7
3.2	Funktionsbeschreibung.....	7
4	Vorbereitungen zum Betrieb	7
4.1	Transport der Gewindeschneidmaschine.....	7
4.2	Aufstellen der Maschine	7
4.3	Elektrischer Anschluss der Maschine.....	8
4.4	Das Gewindeschneidöl.....	8
4.5	Prüfen des Gewindeschneidöls	9
4.6	Einstellen der abgegebenen Gewindeschneidölmenge.....	9
4.7	Ablassen des Öls.....	9
5	Betrieb und Bedienung der Gewindeschneidmaschine	9
5.1	Einspannen der Werkstücke (B)	9
5.2	Schneiden der Werkstücke mit dem Rohrabschneider (C).....	10
5.3	Entgraten des Werkstückes (D)	10
5.4	Aus- und Einbau der Schneidbacken aus dem Schneidkopf (E).....	11
5.5	Aus- und Einbau des Gewindeschneidkopfes aus dem bzw. in den Bettschlitten.....	11
5.6	Ändern der Gewindegröße (F)	11
5.7	Das Schneiden von Gewinden (G).....	11
5.8	Einstellen der Gewindelänge	12
5.9	Einstellen der Gewindetiefe	12
5.10	Herausnehmen des Werkstücks	12
5.11	Reinigung nach dem Gebrauch	13
6	Wartung und Inspektion	13
6.1	Auswechseln des Innenentgrater-Blattes.....	13
6.2	Auswechseln des Rohrabschneider-Schneidrades	13
6.3	Auswechseln der Spannbackeneinsätze (H).....	14
6.4	Tägliche Durchsicht	14
6.5	Schmierung der Spindel	14
7	Zubehör	15
8	Kundendienst.....	15
9	Entsorgung.....	15
9.1	Metall-, Elektro- und Elektronikteile.....	15
9.2	Öle und Schmiermittel	15

Kennzeichnungen in diesem Dokument:



Gefahr!

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung!

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



Aufforderung zu Handlungen

1 Hinweise zur Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gewindeschneidmaschine ROPOWER 50 R darf nur zum Abschneiden und Entraten von Rohren und Herstellen von Gewinden gemäß Kapitel 2, „Technische Daten“, verwendet werden! Die ROPOWER 50 R Gewindeschneidmaschine darf nur mit geeigneten und von ROTHENBERGER geprüften und empfohlenen Schneidköpfen sowie Schneidbacken gemäß Kapitel 2, „Technische Daten“, betrieben werden!

Der mitgelieferte Sicherheitsfußschalter hat die GS-Zulassung der Berufsgenossenschaft und ist bei der Verwendung der Maschine in der Bundesrepublik Deutschland zwingend vorgeschrieben!

Niemals technische oder konstruktive Änderungen an der Gewindeschneidmaschine und den Zubehöerteilen vornehmen!

- Erlöschen der Betriebserlaubnis!
- Unfall- und Verletzungsgefahr!

Zum Gebrauch von Elektrowerkzeugen und Maschinen sind zum Schutz vor elektrischem Schlag, vor Verletzung und Brandgefahr grundsätzliche Schutzmaßnahmen zu beachten und zu befolgen! Lesen Sie diese Hinweise genau, bevor Sie die Maschine benutzen! Bewahren Sie die Sicherheitshinweise immer griffbereit auf!

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Wartung und Instandhaltung:

- 1 **Regelmäßige Reinigung, Wartung und Schmierung.** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen.
- 2 **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicheres Arbeiten:

- 1 **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht an das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von dem Arbeitsbereich fern.

- 5 **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 **Überlasten Sie ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.** Verwenden sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie z.B. keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- 8 **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 **Benutzen Sie Schutzausrüstung.** Tragen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie bei staub-erzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- 11 **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 12 **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13 **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- 14 **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie die Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Fett und Öl.
- 15 **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 16 **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeug entfernt sind.
- 17 **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 18 **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- 19 **Seien Sie Aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 20 **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundenwerkstatt ersetzt werden.
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- 21 **Achtung.** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 22 **Lassen Sie ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Original Ersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

1.3 Spezielle Sicherheitshinweise

Niemals Finger, Gesicht, Haare oder andere Körperteile sowie lose, weite Bekleidungsstücke in den Arbeits- und Einzugsbereich rotierender Teile (Werkstück, Schlagspannfutter, Zentrierfutter) bringen! Keinen Schmuck (Ringe, Halsketten) tragen! Verletzungs- und Unfallgefahr!

Bei Störungen (ungewöhnlicher Geruch, Vibrationen, ungewöhnlichen Geräuschen) während des Arbeitens mit der ROPOWER 50 R unbedingt sofort den Sicherheits-Fußschalter betätigen und die Maschine NOT-AUS schalten!

Bei laufender Maschine ist ein Aufhaken, Halten der Werkstücke von Hand und ähnliche Arbeiten, Montieren und Demontieren von Teilen wie Filter, Ventile, Rohrabschnitte etc. verboten!

Arbeitsschutzbekleidung tragen! Gesichtsschutz gegen wegfliegende Späne, spritzendes Gewindeschneidöl sowie evtl. auftretende giftige Chlorgasdämpfe (durch Verbrennen von Gewindeschneidöl auf heißen Werkzeug- bzw. Werkstückoberflächen) tragen! Schutzhaube tragen, die langes Haar bedeckt und schützt! Schutzhandschuhe beim Wechseln der Schneidbacken, des Rohrschneider-Schneidrades und des Rohrentgraters tragen! Schnittgefahr! Schutzhandschuhe beim Wechsel von Werkzeug und Werkstück tragen! Gewinde und Schneidbacken werden beim Gewindeschneiden heiß! Sicherheitsschuhe tragen! Verletzungsgefahr (Ausrutschen) auf evtl. auslaufendem Gewindeschneidöl! Verletzungsgefahr durch feuchte, rutschige und evtl. entgleitende Maschinenteile beim Werkzeugwechsel!

Metallspäne nicht mit Hilfe von Druckluft beseitigen! Verletzungsgefahr der Augen sowie Verlust des Augenlichts!

Beim Einsatz im Innenbereich (geschlossene Räume) für ausreichend Belüftung sorgen! Die zulässige Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und 40 °C!

Vor dem Auswechseln des Schneidkopfes, des Schneidrades, des Rohrentgraters unbedingt Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen (stromloser Betrieb)! Die Maschine hat nach dem Ausschalten noch eine gewisse Nachlaufzeit bis zum absoluten Stillstand! Keine Teile berühren, bevor die Maschine nicht absolut still steht und der Netzstecker gezogen ist!

Bei den mit Gewinde versehenen Rohren Druckprobe durchführen um sicherzustellen, dass nach der Montage der Rohre kein Gas oder Wasser austreten kann!

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Befolgen Sie die Anweisungen zur bestimmungsgemäßen Verwendung der Maschine. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als dem Bohren von Löchern oder Drehen von Winden.

Sichern Sie die Maschine auf einer Werkbank oder einem Ständer. Stützen Sie lange schwere Rohre mit Stützvorrichtungen ab.

Stellen Sie sich während des Betriebs der Maschine auf die Seite, an der sich der Schalter REVERSE/OFF/FORWARD oder FORWARD/REVERSE befindet.

Lassen Sie die Abdeckungen angebracht. Betreiben Sie die Maschine nicht mit abgenommenen Abdeckungen.

Verwenden Sie diese Maschine nicht, wenn der Fußschalter defekt ist oder fehlt.

Bringen Sie das Elektrowerkzeug in eine stabile Position oder fixieren Sie es in einer Position, die für Elektrowerkzeuge geeignet ist, die an einer Stützvorrichtung oder am Boden befestigt werden können.

Anschluss an Stromversorgung, Verkabelung, Sicherungen, Buchsentyp und Erdungsanforderungen.

Werkzeuge, die auf unterschiedliche Nennspannungen einstellbar sind, müssen Anweisungen, Abbildungen oder beides enthalten, um die Spannung zu ändern. Es ist eine Klemmenkennzeichnung vorzusehen, wenn der Motoranschluss so verändert werden muss, dass er mit einer anderen Spannung betrieben werden kann als derjenigen, mit der er bei Auslieferung ab Werk angeschlossen war.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2 Technische Daten

Art.-Nr. 56050	ROPOWER 50 R, 230 V, BSPT R 1/2" – 2"
Art.-Nr. 56045	ROPOWER 50 R, 110 V, BSPT R 1/2" – 2"
Art.-Nr. 56057	ROPOWER 50 R, 230 V, BSPP R 1/2" – 2"
Geschwindigkeit unter Nulllast	40 min ⁻¹ (rpm)
Einphasen-Universalmotor	1150 W, Überlastungsschutz
Frequenz	50/ 60 Hz
Gewicht (ohne Zubehör)	ca. 68 kg
Abmessungen (L x B x H)	535 x 430 x 340 mm
Schneidkopf	Automatik-Schneidkopf 1/2" – 2" oder 2 SE Schneidköpfe
Schneidbacken	1/2" – 3/4", 1" – 2" (Optional 1/4" – 3/8" Art.-Nr. 56369)
Schalldruckpegel (L _{pA})	85 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Schalleistungspegel (L _{WA})	96 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029-1:2010.	
Schwingungsgesamtwert	< 2,5 m/s ² K = 1,5m/s ²
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 61029 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.	



Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

3 Funktion des Gerätes

3.1 Übersicht

(A)

1	Rohrabschneider	8	Schlagspannfutter
2	Schneidbacken	10	T-Griff
3	Innenentgrater	11	Stellschraube
4	Werkzeugschlitten	12	Selektor-Stift
5	Ölablassschraube	13	Selektorblock
6	Vorschub-Handrad	14	Kurvenscheibe
7	Zentrierfutter	15	Feststellhebel

3.2 Funktionsbeschreibung

Mit der Gewindeschneidmaschine ROPOWER 50 R werden auf Werkstücke wie Rohre oder Stangen Gewinde aufgeschnitten bzw. aufgedreht.

Die Maschine besteht aus:

- einem Antriebsmotor, der das Zentrierfutter in Drehbewegung versetzt
- einem Schlagspannfutter zum Festhalten des Werkstücks
- einem Rohrabschneider zum Ablängen des Werkstücks
- einem Innenentgrater
- einem Gewindeschneidkopf, um das Werkstück mit Gewinde zu versehen
- einer Ölpumpe, welche für die Schmierung und Kühlung mittels Gewindeschneidöl sorgt
- einem beidseitig geführten Werkzeugschlitten mit verzahntem Vorschub
- Späneauffang- und Ölwanne
- einem Sicherheitsfußschalter
- einer Nachlaufbegrenzung.

4 Vorbereitungen zum Betrieb

4.1 Transport der Gewindeschneidmaschine



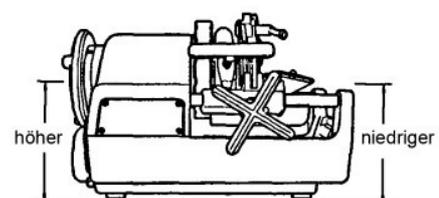
Beugen Sie die Knie, wenn Sie die Maschine anheben, um Ihren Rücken vor Überlastung zu schonen!

Bei über 35 kg benötigen Sie 2 Personen, um die Maschine sicher zu tragen!

- ! Werkzeugschlitten so fixieren, dass er sich während des Transports der Maschine nicht bewegen kann! Zum Anheben der Maschine diese am Maschinenboden festhalten!
- Maschine beim Tragen nicht am Zentrierfutter oder am Innenentgrater festhalten!
- ! Wird die Maschine mit darin verbleibendem Gewindeschneidöl transportiert, so kann es passieren, dass das Öl aufgrund auftretender Vibrationen herausspritzt und die Kleidung verunreinigt!
- ! Durch die Verschmutzung mit Gewindeschneidöl ist die Maschine rutschig! Achten Sie darauf, dass sie Ihnen beim Hochheben nicht aus den Händen gleitet!

4.2 Aufstellen der Maschine

- ! Maschine auf eine ebene Fläche ohne Zwischenraum oder auf eine ebene Werkbank stellen! Zentrierfutterseite muss im Verhältnis zu anderen Maschinenteilen höher liegen, damit kein Gewindeschneidöl über das bearbeitete Rohr auslaufen und den Fußboden verunreinigen kann! Maschine an einem Standort aufstellen, der frei von Feuchtigkeit ist!





Wenn der durch die Maschine und das umlaufende Werkstück gebildete Gefahrenbereich nicht überschaubar ist, sind die umlaufenden Werkstücke z.B. auf ganzer Länge zu verkleinern oder der Gefahrenbereich ist durch Abgrenzung oder Warnposten zu sichern! Die Schutzeinrichtungen sind sicher aufzustellen bzw. zu befestigen! Wenn hierzu Stützen verwendet werden, müssen diese standsicher höhenverstellbar und in ausreichender Anzahl vorhanden sein!

4.3 Elektrischer Anschluss der Maschine



Weder Maschine noch Werkstücke auf das Anschlusskabel stellen! Es kann dadurch beschädigt werden! Gefahr durch Stromschlag!



Netzstecker und Netzkabel keinesfalls mit nassen Händen berühren! Gefahr durch Stromschlag!



Die Spannung auf dem Typenschild der Maschine muss unbedingt mit der Stromquelle übereinstimmen! Ansonsten könnte die Maschine heißlaufen, Rauch entwickeln, Feuer fangen und beschädigt werden!



Beim Anschließen der Maschine an das Stromnetz immer darauf achten, dass der Schalter auf „AUS“ steht! Ansonsten besteht Gefahr, dass die Maschine bei Stromanschluss unbemerkt und unbeaufsichtigt anläuft! Verletzungs- und Unfallgefahr!



Der integrierte Überlastungsschutz stoppt die Maschine automatisch bei Überlastung oder Stromschwankungen! Erst nach Ablauf einer Minute ist ein Wiedereinschalten möglich!



Benutzen Sie Verlängerungskabel H07 RN 3 x 1,5 mm²! Das Kabel sollte nicht länger als 30 m sein!

4.4 Das Gewindeschneidöl



Benutzen Sie zum Schneiden ROTHENBERGER-Hochleistungs-Gewindeschneidöl Art.-Nr. 65010. Dieses Öl ist **nicht geeignet zum Schneiden von Trinkwasserleitungen!**

Alternativ können Sie ROTHENBERGER-Hochleistungs-Gewindeschneidfluid Art.-Nr. 65015. Dieses Fluid ist zum Schneiden aller Rohrleitungen (**inkl. Trinkwasserleitungen**) geeignet.



Gewindeschneidöle für Kinder unzugänglich aufbewahren!



Gewindeschneidöl weder verdünnen noch mit anderen Ölen vermischen! Sollte sich das Gewindeschneidöl mit Wasser vermischen, wird es milchig weiß, seine Qualität verschlechtert sich und das geschnittene Gewinde weist eine schlechtere Qualität auf! Es ist dann empfehlenswert, das Öl zu wechseln!

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden und das Öl dunkel lagern!

Den Ölbehälter nach Gebrauch fest verschließen, um das Eindringen von Schmutz und Wasser zu verhindern!



ACHTUNG ALLERGIKER!

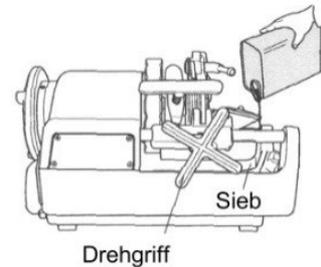
Auf die Haut gelangendes Gewindeschneidöl kann zu Hautreizungen, Entzündungen und allergischen Reaktionen führen! Tragen Sie im Umgang mit dem Öl Schutzkleidung bzw. bedecken Sie gefährdete Hautpartien! Sollte Ihre Haut mit dem Öl in Berührung kommen, waschen Sie dieses gleich mit Leitungswasser und Seife ab! Beim Verbrennen des Gewindeschneidöls auf heißen Werkstück- bzw. Werkzeugoberflächen kann es zur Entwicklung von giftigen Dämpfen oder Gasen (z.B. Chlorgas beim Verbrennen von rotem Öl) kommen! Haben Sie versehentlich diese Ölnebel oder Öldämpfe eingeatmet, begeben Sie sich sofort an die frische Luft und suchen unverzüglich einen Arzt auf!

4.5 Prüfen des Gewindeschneidöls



Wird die Maschine gereinigt, gewartet, überprüft oder repariert unbedingt Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen (stromloser Betrieb)!

- Drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, um den Werkzeugschlitten zum Schlagspannfutter hin zu bewegen.
- Füllen Sie an der rechten Seite der Maschine das mitgelieferte Gewindeschneidöl bis in Höhe des Siebgeflechts auf.
- Achten Sie darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Schalten Sie die Maschine ein und überzeugen Sie sich davon, dass das Gewindeschneidöl aus dem Schneidkopf zu den Schneidbacken läuft. Wird nicht die richtige Menge Öl abgegeben, so regulieren Sie diese mit der Ölstellschraube.

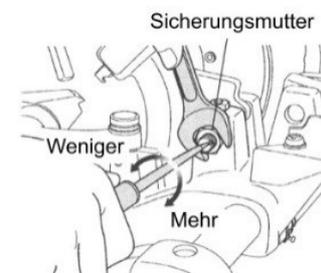


4.6 Einstellen der abgegebenen Gewindeschneidölmenge



Wird die Maschine gereinigt, gewartet, überprüft oder repariert unbedingt Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen (stromloser Betrieb)!

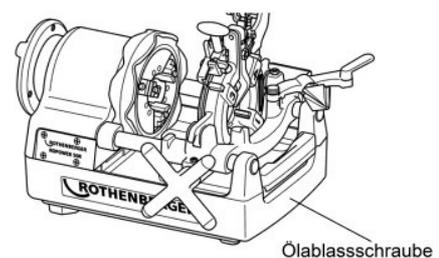
- Vergewissern Sie sich, dass der Öltank bis in Höhe des Siebgeflechts mit Öl gefüllt ist.
- Entspricht die über den Schneidkopf laufende Gewindeschneidölmenge nicht den Erfordernissen, so muss die Abgabemenge mit Hilfe der Ölstellschraube korrigiert werden.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter der Ölstellschraube.
- Durch Drehen der Ölstellschraube im Uhrzeigersinn wird die abgegebene Ölmenge erhöht, durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sie sich.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter nach dem Einstellen fest an.



4.7 Ablassen des Öls



Beachten Sie hierzu unbedingt auch die Sicherheits- und Entsorgungsvorschriften in Kapitel 9!



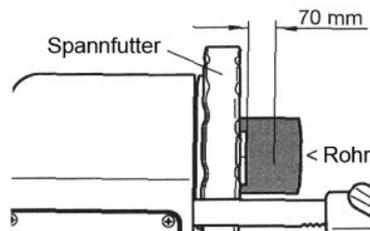
5 Betrieb und Bedienung der Gewindeschneidmaschine

5.1 Einspannen der Werkstücke

(B)



Der Werkzeugschlitten kann den Rahmen berühren, ehe der Gewindeschneidvorgang beendet ist und das Schlagspannfutter sowie die Maschine können dadurch sonst beschädigt werden! Zwischen dem am Werkstück geschnittenen Gewinde und dem Schlagspannfutter muss daher ein Abstand von mindestens 70 mm eingehalten werden!



- Legen Sie den Rohrabschneider und den Schneidkopf nach oben um, so dass sie nicht im Wege sind und setzen Sie den Innenentgrater an der Rückseite an.
- Legen Sie das Werkstück von der Zentrierfutterseite her ein (Bild 1) und ziehen Sie das Zentrierfutter fest (Bild 2).
- Halten Sie das Werkstück auf der Schlagspannfutterseite mit der rechten Hand fest und ziehen Sie es nach und nach mit dem Schlagspannfutter fest (Bild 3).
- Vergewissern Sie sich, dass alle Klemmbacken Kontakt mit dem Werkstück haben.

! Haben nicht alle Klemmbacken richtigen Kontakt mit dem Werkstück, wird dieses wackeln, und weder das Schneiden noch das Gewindeschneiden kann ordnungsgemäß erfolgen.

- Spannen Sie das Werkstück mit Schwung ein und ziehen Sie es richtig fest.

! Bei langen oder schweren Rohren unbedingt die Rohraufgabe Art.-Nr. 56047 verwenden, um ein Wackeln oder Verwinden des Werkstücks während des Drehens sowie ein Kippen der Maschine durch das Gewicht des Werkstücks zu verhindern! Werkstück und Maschine können sonst instabil werden!

5.2 Schneiden der Werkstücke mit dem Rohrabschneider (C)



Berühren Sie die Schnittfläche nicht mit bloßen Händen, da diese heiß und scharfkantig ist! Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

! Wird der Griff des Rohrabschneiders mit Gewalt gedreht, so nimmt die Schnittfläche des Rohres eine ovale Form an, wodurch ein ordnungsgemäßes Gewindeschneiden unmöglich wird! Bewegen Sie den Griff des Rohrschneiders daher eine halbe Umdrehung pro ganze Rohrdrehung!

- Legen Sie den Rohrabschneider nach oben um, so dass er nicht im Wege ist. Drehen Sie das Vorschub-Handrad im Uhrzeigersinn, um den Rohrschneider in die zum Schneiden des Werkstücks erforderliche Stellung zu bringen.
- Bewegen Sie den Rohrabschneider nach unten auf das Werkstück und drücken dann den Schalter EIN bzw. betätigen Sie den Fußschalter.
- Drehen Sie den Griff des Rohrabschneiders im Uhrzeigersinn und beginnen Sie mit dem Schneiden des Werkstücks.
- Schwenken Sie den Rohrabschneider wieder nach oben und zurück.

! Sammeln Sie geschnittene Rohre nicht in der Mulde! Nehmen Sie diese gleich nach Beenden des Schneidvorgangs aus der Mulde heraus!

5.3 Entgraten des Werkstückes (D)



Die Schneidspitze des Innenentgraters ist sehr scharf! Berühren Sie diese nicht mit der bloßen Hand! Schnitt- und Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie den Innenentgrater zu sich heran.
- Drehen Sie das Vorschub-Handrad im Uhrzeigersinn, um die Schneide des Entgraters nahe an die Stirnfläche des sich drehenden Rohres heranzuführen.
- Drehen Sie den Drehgriff weiter, drücken Sie zum Entgraten die Schneide des Entgraters gegen das Rohrinne.

5.4 Aus- und Einbau der Schneidbacken aus dem Schneidkopf

(E)



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen an den Händen durch die Schneidbacken zu vermeiden!

Ausbau:

- Ziehen Sie den Feststellhebel in Richtung „A“.
- Öffnen Sie den Selektorpin (silberfarben) aus dem Selektorblock.
- Heben Sie den Gewindegewindeschneidkopf aus der Maschine heraus und ziehen Sie die Gewindebacken Nr. 1 bis 4 ab.

Einbau:

- Ziehen Sie den Feststellhebel in Richtung „A“.
- Öffnen Sie den Selektorpin (silberfarben) aus dem Selektorblock.
- Setzen Sie die Gewindebacken mit der gleichen Zahl wie auf dem jeweiligen Gewindegewindeschneidkopf ein und lassen Sie diese hörbar einrasten.
- Schieben Sie die Kurvenscheibe in Richtung C, bis ein Klickgeräusch vom Verriegelungshebel hörbar ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zahlen auf dem Schneidkopf und auf den Gewindebacken auf der gleichen Seite sind.



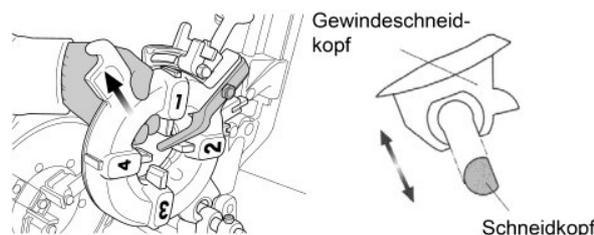
Ein genaues Gewindegewindeschneiden ist nur dann möglich, wenn die Zahl auf dem Schlitz des Schneidkopfes mit der Zahl auf der Schneidbacke übereinstimmt!



Schneidbacken nach dem Wechseln auf festen Sitz prüfen! Schneidkopf nach dem Wechsel bzw. dem Austausch der Schneidbacken auf feste Arretierung im Werkzeugschlitten prüfen!

5.5 Aus- und Einbau des Gewindegewindeschneidkopfes aus dem bzw. in den Bettschlitten

- Heben Sie den Gewindegewindeschneidkopf auf halbe Höhe.
- Bringen Sie den Gewindegewindeschneidkopf in die Diagonale und nehmen Sie ihn heraus.
- Erst wenn sich der Gewindegewindeschneidkopf in paralleler Stellung zur flachen Seite des Schneidkopfpins befindet, kann er aus der Maschine aus- bzw. in diese eingebaut werden.



5.6 Ändern der Gewindegewindegröße

(F)

- Vergewissern Sie sich, dass der Gewindegewindeschneidkopf auf dem Werkzeugschlitten aufsitzt und dass die Gewindebacken der Gewindegewindegröße entsprechen.
- Setzen Sie den Selektorpin in den Selektorblock mit der erforderlichen Gewindegewindegröße ein.
- Die Größe ist auf dem jeweiligen Selektorblock angegeben.

5.7 Das Schneiden von Gewinden

(G)

- Treten Sie bei Gefahr das Pedal des Sicherheits- Fußschalter ganz nach unten. Die Maschine kommt dadurch zum Stillstand.
- Um die Maschine wieder zu starten, drücken Sie den blauen Freigabeknopf seitlich des Sicherheits- Fußschalter.

Um genau geschnittene Gewinde zu gewährleisten, beachten Sie bitte folgende Hinweise:



Zum Gewindegewindeschneiden nur einwandfreies Rohrmaterial benutzen! Bei Verwendung von deformierten und/oder schräg abgelängten Rohren ist das Schneiden von normgerechten Gewinden nicht möglich!

Benutzen Sie den für die Gewindegröße passenden Schneidkopf und die entsprechenden Schneidbacken!

Befestigen Sie den Schneidkopf ordnungsgemäß auf dem Werkzeugschlitten!

Legen Sie den Schneidkopf nicht direkt und ungeschützt auf den Boden und behandeln Sie ihn sorgfältig!

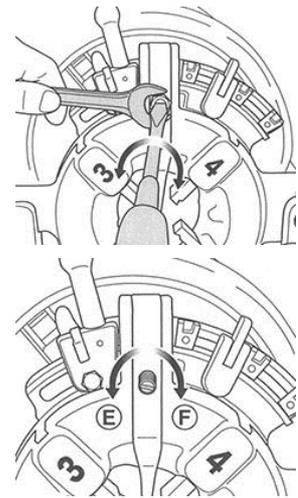
Vergewissern Sie sich, dass das Gewindeschneidöl auf die Schneidbacken läuft!

- Senken Sie den Gewindeschneidkopf ab und setzen Sie den T-Griff ein, wobei dieser ganz in Richtung „B“ gedrückt wird bis die Gewindeschneidbacken in die Arbeitsposition einrasten.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Fußschalter ein, drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, so dass die Gewindebacken auf das Werkstück drücken.
- Lassen Sie den Drehgriff los, wenn zwei bis drei Gewindegänge geschnitten worden sind.
- Die Gewindeschneidbacken öffnen automatisch über einen Längenanschlaghebel, wenn das Gewinde fertig geschnitten ist.
- Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Fuß vom Sicherheits-Fußschalter nehmen.

5.8 Einstellen der Gewindelänge

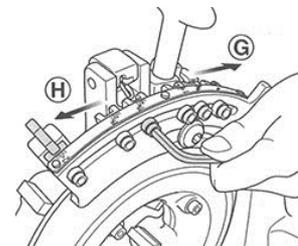
Die Gewindelänge wurde schon vom Hersteller innerhalb der Standardlänge eingestellt, kann jedoch nach Bedarf geändert werden.

- Halten Sie den Gewindestift mit einem Schlitzschraubendreher fest und lösen die Sechskantmutter.
- Drehen Sie den Gewindestift für längere Gewinde in Richtung „F“, für kürzere Gewinde in Richtung „E“. Die Gewindelänge kann um etwa 2 mm pro halbe Umdrehung verändert werden.
- Halten Sie den Gewindestift, ohne ihn zu verdrehen, mit einem Schlitzschraubendreher und ziehen die Sechskantmutter wieder fest.



5.9 Einstellen der Gewindetiefe

- Setzen Sie den Selektorpin in den nicht einzustellenden Selektorblock.
- Lösen Sie die Schraube und schieben den Selektorblock, um die Gewindetiefe einzustellen.
- Für tiefere Gewinde schieben Sie in Richtung „G“, für flachere Gewinde in Richtung „H“. Die Gewindetiefe kann pro Maßeinteilung um 1,5 bis 2 mm nach unten oder oben geändert werden.



Prüfen Sie das geschnittene Rohr mit Hilfe eines Messinstrumentes für kegelige Gewinde usw. und korrigieren Sie die Einstellung, falls erforderlich.

5.10 Herausnehmen des Werkstücks



Das Werkstück ist vom Gewindeschneidöl feucht und rutschig! Achten Sie sorgfältig darauf, dass es Ihnen beim Herausnehmen aus der Maschine nicht entgleitet und dabei z.B. auf die Füße fällt!

- Drehen Sie das Vorschub-Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn und fahren Sie den Werkzeugschlitten zurück.
- Lösen Sie das Schlagspannfutter.
- Lösen Sie das Zentrierfutter und ziehen Sie das Werkstück heraus.

5.11 Reinigung nach dem Gebrauch



Metallspäne nicht mit Hilfe von Druckluft beseitigen! Verletzungsgefahr der Augen sowie Verlust des Augenlichts! Scharfkantige Metallspäne nicht mit bloßen Händen aufnehmen! Verletzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen!

- Beseitigen Sie die auf der Maschine und um diese herum verstreuten Späne.
- Verwenden Sie eine Drahtbürste, um das Schlagspannfutter, die Schneidbacken des Schneidkopfes und den Innenentgrater von den Spänen zu befreien und zu säubern.
- Wischen Sie mit einem Putzlappen das über die Maschine und den Arbeitsplatz verspritzte Gewindeschneidöl weg.

6 Wartung und Inspektion

Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen.

Alle Maschinen unterliegen bei Benutzung einem natürlichen Verschleiß.

Sie müssen von Zeit zu Zeit gewartet und Verschleißteile müssen ausgewechselt werden.

Diese Arbeiten dürfen nur von einer autorisierten ROTHENBERGER-Servicestation ausgeführt werden! Hierbei haben Sie die volle Garantie für Material und Leistung!



Wird die Maschine gereinigt, gewartet, überprüft oder repariert unbedingt Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen! Vermeiden Sie unbedingt ein unkontrolliertes Anlaufen der Maschine!

6.1 Auswechseln des Innenentgrater-Blattes



Tragen Sie zum Auswechseln immer Schutzhandschuhe! Schnitt- und Verletzungsgefahr!

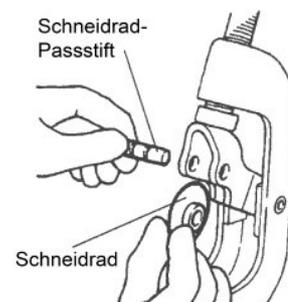
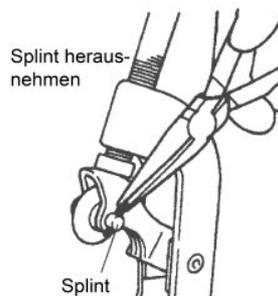
- Nehmen Sie den Federstift aus dem Hals des Entgraterblattes heraus.
- Das Entgraterblatt wird freigegeben, wenn man den Entgraterhalter nach vorn zieht.
- Bauen Sie ein neues Entgraterblatt ein.
- Setzen Sie den vorher herausgenommenen Federstift wieder in das Loch des neuen Entgraterblattes ein.

6.2 Auswechseln des Rohrabschneider-Schneidrades



Tragen Sie zum Auswechseln immer Schutzhandschuhe! Schnitt- und Verletzungsgefahr!

- Bringen Sie den Rohrabschneider in eine aufrechte Position und senken Sie den Gewindeschneidkopf ab.
- Ziehen Sie den Splint nach oben ab.
- Halten Sie das Schneidrad und schieben Sie den Schneidrad-Passstift langsam an der gegenüberliegenden Seite heraus.

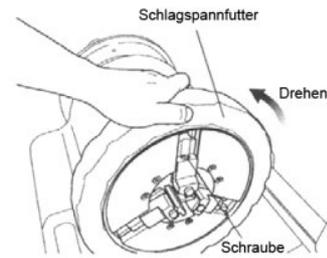


- Setzen Sie ein neues Schneidrad in die Messerhalterung ein und stecken Sie den Stift wieder ein.
- Setzen Sie in den Schneidrad-Passstift einen neuen Splint ein und sichern diesen durch Auseinanderbiegen.

6.3 Auswechseln der Spannbackeneinsätze

(H)

- Drehen Sie das Schlagspannfutter und öffnen Sie es so weit, bis ein Schraubendreher hineinpasst.
- Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Spannbackeneinsätze befestigt sind (Bild 1).
- Setzen Sie einen dünnen Stab auf die Federoberkante auf und ziehen Sie die Feder und den Schlagspannfutterstift heraus (Bild 2).
- Ziehen Sie den Spannbackeneinsatz nach vorne (Bild 3).
- Legen Sie einen neuen Spannbackeneinsatz ein und schieben Sie ihn bis ganz an die Rückseite, ersetzen Sie die Feder und den Schlagspannfutterstift. Ziehen Sie die Schraube fest an.



6.4 Tägliche Durchsicht



Achtung! Vor Beginn der Arbeiten ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen!

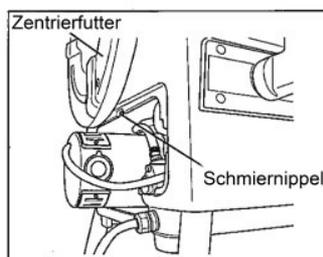
- Netzstecker, Netzkabel und Verlängerungskabel auf Unversehrtheit prüfen
- Korrekt gefüllte Ölwanne
- Bei Verunreinigungen im Öltank, diesen reinigen
- Schneidbacken, Rohrabschneider und Innenentgrater auf evtl. Abrieb kontrollieren
- Klemmbacken bei Verschmutzung mit Drahtbürste reinigen
- Passschrauben auf festen Sitz prüfen; ggf. nachziehen
- Maschine regelmäßig von Schmutz und Spänen befreien
- Rostschutzfett bei längeren Außerbetriebnahmen auftragen.
- Die hintere Führung der Arbeitsspindel muss regelmäßig auf ausreichende Schmierung überprüft werden! Die Abschmierung darf nur durch eine elektrotechnisch unterwiesene Person erfolgen!

6.5 Schmierung der Spindel

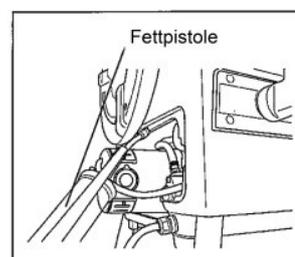


Die hintere Spindelführung muss regelmäßig geschmiert werden.

1. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Motorabdeckung und entfernen Sie die Abdeckung der Maschine.
2. Die Schmiernippel befinden sich hinter dem Zentrierfutter (Bild 52).
3. Benutzen Sie die Fettpistole um die Schmiernippel zu schmieren (Bild 53).



(52)



(53)

7 Zubehör

Name des Zubehörteils	ROTHENBERGER-Artikelnummer
Rohrauflagegeständer für Rohre bis 6"	56047
Ersatz-Schneidrad	70074
RONOL Kanister	65010
RONOL Spraydose	65008
RONOL SYN Kanister (Trinkwasser geeignet)	65015
RONOL SYN Spraydose (Trinkwasser geeignet)	65013
Gewindeschneidköpfe	www.rothenberger.com
NIPPEL MAX 1/2 – 3/4 – 1 – 1.1/4 – 1.1/2"	56056
Hanfspender mit Rolle, 40 g/ 40 m	70623
Sicherheits-Fußschalter, 3-stufig, 230 V	56335
Gewindeschneidbacken	www.rothenberger.com
Gewinde-Aufraugerät 3/8 – 2"	56500

8 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten.

Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder über unsere Service-After-Sales-Hotline:

Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

Email: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

9 Entsorgung

9.1 Metall-, Elektro- und Elektronikteile

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9.2 Öle und Schmiermittel

Für die Entsorgung von Altölen sind ausschließlich Fachbetriebe zugelassen!

Altöle und verunreinigte Öle müssen in dichten, ölbeständigen Behältern (Metallgebinden) aufbewahrt und entsorgt werden!

Defekte, nicht reparable Elektrogeräte und -maschinen müssen geöffnet und restlos von Öl gereinigt werden!

Ölwannen müssen restlos – auch von Ölspuren – gereinigt werden! Öle (auch Kleinstmengen) dürfen keinesfalls in das Erdreich gelangen!